

Piraatti puolue

Japaniharrastus ja tekijänoikeudet

Fansubit

Fansub - harrastajien tekstittämä ja uudelleenjulkaisema anime-elokuva tai -jakso

- Fansubille on ominaista, ettei sen kääntämiseen ja levittämiseen ole saatu lupaa tekijänoikeuksien omistajalta
- Katsotaan, että juuri fansubien kautta valtaosa länsimaisista harrastajista tutustui anime- ja mangakulttuuriin ja tutustuu tänäkin päivänä

① Rikollista

Anime music video

AMV - Fanien animeleikkeleistä kokoama kollaasi, joka on sovitettu musiikkikappaleeseen

- AMV:ssä käytetty materiaali on tekijänoikeuden alaista ja sitä käytetään käytännössä poikkeuksetta ilman erillistä lupaa tekijänoikeuksien omistajalta.
- AMV-kulttuurin olennainen osa on esitellä teoksia ja kilpailla niiden teossa. Niitä ei kuitenkaan myydä tai käytetä kaupallisesti, joten ne eivät kilpaile kaupallisten tuotteiden kanssa.

① Rikollista

Skanlaatiot

Scanlation - harrastajien skannaama ja kääntämä manga

- Skanlaatioiden avulla japania taitamattomat pääsevät tutustumaan mangoihin, joista suurta osaa ei koskaan julkaista virallisina käännöksinä. Käännökset eivät siis kilpaile kaupallisten tuotteiden kanssa.
- Harrastajat levittävät näitä tekijänoikeuden alaisia teoksia - eihän muuten kukaan pääsisi niitä lukemaan.

① Rikollista

Lisensioimattoman mangan ja animen myynti

- Valtaosa tuotetusta animesta ja mangasta ei koskaan päädy Euroopan markkinoille
- ETA:n talusalueen ulkopuolelta maahantuodun animen ja mangan levitys ilman erillistä lupaa on laitonta

① Rikollista

Doujinshi

Doujinshi - harrastajan omakustanne, joka usein ottaa inspiraatiota kaupallisesta tuotteesta

- Ottaa usein jatko-osan tai sivujuonen muodon ja lainailee vapaamielisesti alkuperäisen teoksen hahmoja
- Doujinshi-kulttuurissa teosten saattaminen näkyville on olennainen osa harrastusta
- Jos teoksessa esiintyy jäljennettyjä kuvia on julkaiseminen laitonta. Hahmojen käyttöä laki ei kiellä, mutta laki tulkitaan todennäköisesti kuitenkin teosten oikeudenhaltijan hyväksi.

⑦ Epäselvää

Animeillat

Harrastajayhdistysten yleinen tapa pitää jäsenilleen anime-esityksiä

- Teknisesti, vaikka tilaisuuksiin päästettäisiinkin vain jäseniä, voidaan nämä tulkita julkisiksi tilaisuuksiksi, joiden esityksistä kuuluisi maksaa esityskorvaukset.

⑤ Laillisuus tulkinnanvaraista

Johtopäätöksiä

On hyvin vaikea osoittaa, että mikään ylläolevista japaniharrastuksen muodoista laittomuudestaan huolimatta aiheuttaisi mitään mitattavaa myyntimenetystä tai muuta taloudellista vahinkoa oikeudenomistajille - pikemminkin päinvastoin. Fansubit ja skanlaatiot ovat esimerkki siitä miten kulttuuri luontaisesti leviää myös niille alueille, joissa teosten tekijänoikeuksia ei käytetä kaupallisesti - ei työntämällä, vaan vetämällä.

Ehdoton valtaosa kaikesta animesta, mangasta ja muusta Japanin kulttuurista ei ole tulossa kaupalliseen levitykseen Eurooppaan, joten ei ole perusteltua estää sen epäkaupallinen levitys täällä harrastajien kesken.

Piraattipuolueen tavoitteena on tekijänoikeusjärjestelmän selkeyttäminen ja sen muuttaminen vastaamaan 2000-luvun realiteetteja. Piraattipuolue ajaa sinun asiaasi.



Piraatti puolue

Japaniharrastus ja tekijänoikeudet

Fansubit

Fansub - harrastajien tekstittämä ja uudelleenjulkaisema anime-elokuva tai -jakso

- Fansubille on ominaista, ettei sen kääntämiseen ja levittämiseen ole saatu lupaa tekijänoikeuksien omistajalta
- Katsotaan, että juuri fansubien kautta valtaosa länsimaisista harrastajista tutustui anime- ja mangakulttuuriin ja tutustuu tänäkin päivänä

① Rikollista

Anime music video

AMV - Fanien animeleikkeleistä kokoama kollaasi, joka on sovitettu musiikkikappaleeseen

- AMV:ssä käytetty materiaali on tekijänoikeuden alaista ja sitä käytetään käytännössä poikkeuksetta ilman erillistä lupaa tekijänoikeuksien omistajalta.
- AMV-kulttuurin olennainen osa on esitellä teoksia ja kilpailla niiden teossa. Niitä ei kuitenkaan myydä tai käytetä kaupallisesti, joten ne eivät kilpaile kaupallisten tuotteiden kanssa.

① Rikollista

Skanlaatiot

Scanlation - harrastajien skannaama ja kääntämä manga

- Skanlaatioiden avulla japania taitamattomat pääsevät tutustumaan mangoihin, joista suurta osaa ei koskaan julkaista virallisina käännöksinä. Käännökset eivät siis kilpaile kaupallisten tuotteiden kanssa.
- Harrastajat levittävät näitä tekijänoikeuden alaisia teoksia - eihän muuten kukaan pääsisi niitä lukemaan.

① Rikollista

Lisensioimattoman mangan ja animen myynti

- Valtaosa tuotetusta animesta ja mangasta ei koskaan päädy Euroopan markkinoille
- ETA:n talusalueen ulkopuolelta maahantuodun animen ja mangan levitys ilman erillistä lupaa on laitonta

① Rikollista

Doujinshi

Doujinshi - harrastajan omakustanne, joka usein ottaa inspiraatiota kaupallisesta tuotteesta

- Ottaa usein jatko-osan tai sivujuonen muodon ja lainailee vapaamielisesti alkuperäisen teoksen hahmoja
- Doujinshi-kulttuurissa teosten saattaminen näkyville on olennainen osa harrastusta
- Jos teoksessa esiintyy jäljennettyjä kuvia on julkaiseminen laitonta. Hahmojen käyttöä laki ei kiellä, mutta laki tulkitaan todennäköisesti kuitenkin teosten oikeudenhaltijan hyväksi.

⑦ Epäselvää

Animeillat

Harrastajayhdistysten yleinen tapa pitää jäsenilleen anime-esityksiä

- Teknisesti, vaikka tilaisuuksiin päästettäisiinkin vain jäseniä, voidaan nämä tulkita julkisiksi tilaisuuksiksi, joiden esityksistä kuuluisi maksaa esityskorvaukset.

⑤ Laillisuus tulkinnanvaraista

Johtopäätöksiä

On hyvin vaikea osoittaa, että mikään ylläolevista japaniharrastuksen muodoista laittomuudestaan huolimatta aiheuttaisi mitään mitattavaa myyntimenetystä tai muuta taloudellista vahinkoa oikeudenomistajille - pikemminkin päinvastoin. Fansubit ja skanlaatiot ovat esimerkki siitä miten kulttuuri luontaisesti leviää myös niille alueille, joissa teosten tekijänoikeuksia ei käytetä kaupallisesti - ei työntämällä, vaan vetämällä.

Ehdoton valtaosa kaikesta animesta, mangasta ja muusta Japanin kulttuurista ei ole tulossa kaupalliseen levitykseen Eurooppaan, joten ei ole perusteltua estää sen epäkaupallinen levitys täällä harrastajien kesken.

Piraattipuolueen tavoitteena on tekijänoikeusjärjestelmän selkeyttäminen ja sen muuttaminen vastaamaan 2000-luvun realiteetteja. Piraattipuolue ajaa sinun asiaasi.

